

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN DOCUMENT
NOV 25 1977



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/32/354
21 November 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
Пункты 95 и 12 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(ГЛАВА VII (РАЗДЕЛ E))

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н Гюрсель ДЕМИРОК (Турция)

1. На своем 5-м пленарном заседании 23 сентября 1977 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать второй сессии следующие пункты:

"95. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:

а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

б) доклады Генерального секретаря.

12. Доклад Экономического и Социального Совета".

2. На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила передать Четвертому комитету пункт 95 повестки дня наряду с главой VII (раздел E) доклада Экономического и Социального Совета 1/, относящейся к этому пункту.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 3 (A/32/3).

3. На своем 5-м заседании 7 октября Четвертый комитет постановил провести единые общие прения по пунктам 24, 90, 93, 95 и 12, 96 и 97 повестки дня при том понимании, что конкретные проекты резолюций по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться раздельно.

4. Четвертый комитет рассматривал пункты 95 и 12 на своих 8 и 10-20-м заседаниях в период с 26 октября по 9 ноября.

5. На 8-м заседании Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представил главу VI доклада этого Комитета, относящуюся к пункту 95 повестки дня (A/32/23 (часть V)).

6. Кроме того, на рассмотрении Четвертого комитета находилась соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета^{2/}. На рассмотрении Комитета также находились доклады Генерального секретаря, которые относятся к этим пунктам повестки дня, представленные во исполнение пунктов 12a и b резолюции 31/30 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1976 года (A/32/87 и Add.1-3 и A/32/286), а также соответствующая записка Секретариата (A/AC.109/L.II74).

7. Общие прения по пунктам повестки дня, упомянутые выше в пункте 3, проходили на 10-20-м заседаниях в период с 31 октября по 9 ноября.

8. На 16-м заседании, состоявшемся 7 ноября, представитель Болгарии внес проект резолюции (A/C.4/32/L.3), авторами которого в окончательном варианте стали следующие государства-члены: Алжир, Ангола, Багамские острова, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Кения, Коморские острова, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Монголия, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская империя, Чад, Чехословакия, Эфиопия и Югославия.

9. На своем 20-м заседании, состоявшемся 9 ноября, Четвертый комитет, проведя заносимое в отчет о заседании голосование, принял проект резолюции A/C.4/32/L.3 130 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. ниже пункт 10). Голосование принесло следующие результаты:

^{2/} Там же, глава VII, раздел E.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Империя, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

10. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие относящиеся к этому вопросу резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, включая, в частности, резолюцию 31/30 от 29 ноября 1976 года,

рассмотрев доклады по данному вопросу, представленные Генеральным секретарем 3/, Экономическим и Социальным Советом 4/ и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 5/, а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 6/,

3/ A/32/87 и Add.1-3; A/32/286; см. также A/AC.109/L.1174.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 3 (A/32/3), глава VII, раздел E.

5/ A/32/23 (Часть V), глава VI.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 24 (A/32/24), том I, часть вторая, глава II.

/...

принимая во внимание Декларацию Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии, принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, проходившей в Мапуту с 16 по 21 мая 1977 года 7/, а также Лагосскую декларацию действий против апартеида, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида 26 августа 1977 года 8/,

будучи убеждена в том, что борьба народов Зимбабве и Намибии за самоопределение и независимость вступила в свою последнюю и самую решающую стадию и что поэтому на все международное сообщество возлагается ответственность за активизацию согласованных мер в поддержку народов Зимбабве и Намибии и их национально-освободительных движений для достижения этой цели,

глубоко сознавая, что народы Зимбабве и Намибии и других колониальных территорий испытывают острую потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, в их борьбе за освобождение от колониального господства и в их усилиях, направленных на упрочение своей национальной независимости,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех эффективных мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся предоставления в порядке первоочередности моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

отмечая с озабоченностью, что, хотя и имеется прогресс в оказании помощи беженцам из колониальных территорий в Африке, принятые до сих пор заинтересованными организациями меры по предоставлению помощи народам этих территорий через посредство их национально-освободительных движений остаются по-прежнему недостаточными для удовлетворения неотложных потребностей этих народов,

выражая свою твердую надежду на то, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими учреждениями в рамках систем Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями колониальных территорий помогут преодолеть процедурные и иные трудности, затруднившие или отсрочившие выполнение некоторых программ помощи,

7/ A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1, приложение V.

8/ A/CONF.91/9 (Издание Организации Объединенных Наций в продаже под № E.77.XIV.2), том I, раздел X.

/...

с удовлетворением отмечая доклад миссии, направленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, имеющие штаб-квартиры в Европе 9/, и содержащиеся в нем рекомендации, упомянутые в Декларации Мапуту,

выражая свою признательность Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость держать под постоянным наблюдением деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений, касающихся деколонизации,

1. утверждает относящуюся к этому пункту главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 10/;

2. вновь подтверждает, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости естественно влечет за собой расширение всей предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

3. повторяет содержащийся в Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и в программе действий по освобождению Зимбабве и Намибии призыв к международному сообществу удвоить его помощь народам Зимбабве и Намибии и их национально-освободительным движениям на этой решающей стадии их борьбы за свободу и независимость;

4. выражает свою признательность тем специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают в различной степени сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 24 (A/32/24), том II, приложение III.

10/ A/32/23 (часть V), глава VI.

5. выражает свою озабоченность по поводу того, что помощь, предоставленная до настоящего времени специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций колониальным народам, в частности народам Зимбабве и Намибии, и их национально-освободительным движениям, является далеко недостаточной в сравнении с фактическими потребностями соответствующих народов;

6. выражает сожаление в связи с тем, что Всемирный банк и Международный валютный фонд еще не приняли необходимых мер, направленных на полное и скорейшее осуществление Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности, сожалеет, что эти учреждения продолжают сотрудничать с колониальным режимом расистского меньшинства Южной Африки, и настоятельно предлагает исполнительным главам этих учреждений обратить особое внимание соответствующих руководящих органов на данные резолюции в целях разработки конкретных программ в интересах народов колониальных территорий, в частности народов Зимбабве и Намибии;

7. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за свое освобождение от колониального господства;

8. вновь предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать все виды моральной и материальной помощи молодым независимым и вновь образованным государствам;

9. рекомендует заинтересованным организациям установить или расширить контакты с колониальными народами в консультации с Организацией африканского единства, пересмотреть свои процедуры в отношении формулирования и подготовки программ и проектов помощи и придать этим процедурам большую гибкость, с тем чтобы создать возможность без промедления оказать необходимое содействие для предоставления помощи колониальным народам и их национально-освободительным движениям в их борьбе за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV);

10. настоятельно призывает те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые до сих пор этого не делали, включать в повестку дня регулярных сессий своих руководящих органов отдельный пункт, посвященный прогрессу, достигнутому этими организациями в осуществлении ими Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

/...

11. вновь настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание им любой поддержки до тех пор, пока они не восстановят народу Намибии и Зимбабве их неотъемлемое право на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку законности господства этих режимов над этими территориями;

12. с удовлетворением отмечает принятые рядом специализированных учреждений и организаций меры, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей в рассмотрении вопросов, касающихся их соответствующих стран, и призывает те международные организации, которые еще не сделали этого, последовать этому примеру и безотлагательно принять необходимые меры;

13. рекомендует, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях в рамках системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

14. настоятельно призывает руководителей специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом рекомендаций, содержащихся в пункте 9 выше, сформулировать при активном сотрудничестве с Организацией африканского единства и представить в порядке первоочередности своим руководящим и директивным органам конкретные предложения о полном осуществлении соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретные программы помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

15. просит Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и с помощью специализированных

учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций подготовить для представления соответствующим органам доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада, по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая настоящую резолюцию;

16. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

17. предлагает Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.
